



## 资本主义、自然与星球的未来

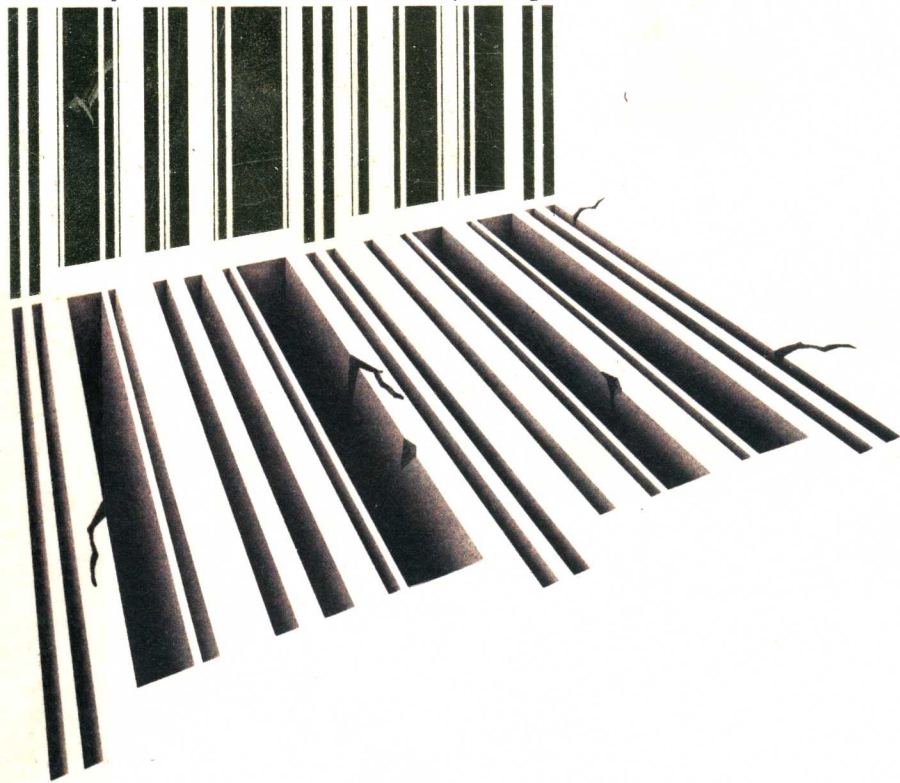
A Guide to Capitalism, Nature and the Future of the Planet

[美] 拉杰·帕特尔 (Raj Patel) [美] 詹森·W. 摩尔 (Jason W. Moore) 著

吴文忠 何 芳 赵世忠 译

# 廉价的代价

A History of the World in Seven Cheap Things



# 廉价的代价

A History of the World in  
Seven Cheap Things

## 资本主义、自然与星球的未来

A Guide to Capitalism, Nature and the Future of the Planet

[美] 拉杰·帕特尔 (Raj Patel) [美] 詹森·W. 摩尔 (Jason W. Moore) 著  
吴文忠 何 芳 赵世忠 译

图书在版编目 (CIP) 数据

廉价的代价：资本主义、自然与星球的未来 / (美)

拉杰·帕特尔, (美) 詹森·W. 摩尔著; 吴文忠等译. --

北京: 中信出版社, 2018. 1

书名原文: A History of the World in Seven

Cheap Things

ISBN 978-7-5086-8511-3

I. ①廉… II. ①拉… ②詹… ③吴… III. ①资本主  
义—研究 IV. ①D091.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 318037 号

A history of the world in seven cheap things : a guide to capitalism, nature, and the future of the planet by Raj Patel and Jason W. Moore.

Copyright © 2017 by Raj Patel and Jason Moore.

Simplified Chinese translation Copyright © 2018 by CITIC Press Corporation

ALL RIGHTS RESERVED

本书仅限中国大陆地区发行销售

廉价的代价——资本主义、自然与星球的未来

著者: [美] 拉杰·帕特尔 [美] 詹森·W. 摩尔

译者: 吴文忠 何芳 赵世忠

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

承印者: 北京通州皇家印刷厂

开本: 787mm × 1092mm 1/16

版次: 2018年3月第1版

京权图字: 01-2017-1968

书号: ISBN 978-7-5086-8511-3

定价: 68.00元

印张: 19.5 字数: 260千字

印次: 2018年3月第1次印刷

广告经营许可证: 京朝工商广字第8087号

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由销售部门负责退换。

服务热线: 400-600-8099

投稿邮箱: author@citicpub.com

## 序 言

在经历了原始文明、农业文明、工业文明三个阶段后，人类社会正在进入一个全新的发展阶段：向生态文明过渡。生态文明是工业文明发展到一定阶段的产物，是超越工业文明的新的文明境界，是人类社会文明的高级形态，也是当今世界各国特别是我国正在大力推动的一种社会文明形态。

全面理解生态文明的丰富内涵，需要我们用“世界-生态”思维方式，重新看待人类以及人类所处的生命网络中其他自然种类的生命和劳动，重新分析人类社会权力、生产和再生产之间的关系，这种思维方式有助于我们理解当前所处的世界，以及预测未来的发展走势。

目前，人类正面临多领域的灰犀牛式危机：世界经济增长动能不足、贫富分化严重、恐怖主义肆虐、金融风险加剧、资源枯竭警钟长鸣、生态破坏成为全球性课题……站在“世界-生态”和生命网络的角度，我们可以更清楚地看到这些问题的根源。

西方的工业文明史，也可以称作一部资本主义廉价史。自然、货币、劳动、关怀、食物、能源、生命，这些在资本主义形成及发展中发挥着不可替代作用的要素，其价值被廉价化。“廉价”不仅仅是低成本，它是资本主义

为在其既定的生命网络中无限攫取财富而采用的一种战略、一种手法。

资本主义之所以繁荣，并非完全通过毁灭自然，而是通过驱使自然来运行，驱使其尽可能廉价地运行。我们看到，树木、水、土壤、动物和植物，以及陆地边缘的海域，都被当作了“免费的礼物”，被转变成生产的投入。自然界成了资本按需随取的储备库以及垃圾箱。

不过，在人类历史进程中，危机总是促使新的战略产生。当被“廉价化”支撑起来的工业文明发展到其每一个要素——自然、货币、劳动、关怀、食物、能源、生命全都存在危机时，我们迫切需要一种创新性与系统性的思维，重新思考人类与自然之间、人与人之间、国与国之间的关系。

推进生态文明建设，是习近平新时代中国特色社会主义思想的重要内容，是对自然规律、社会规律再认识的重要成果，是坚持和发展中国特色社会主义的重大理论创新。

人类文明进步有两个基本关系必须处理好，一是人与人的关系，二是人与自然的关系。人与人的关系处理不好，会带来社会动荡、国家衰败。人与自然的关系处理不好，同样会带来社会崩溃、文明衰退，这是一个客观规律。所以，人与自然也是命运共同体，人类必须尊重自然、顺应自然、保护自然，实现人与自然和谐共生。

改革开放以来，我国经济发展取得了举世瞩目的成就，但不可讳言的是，生态环境成为国家发展的短板，成为人民生活的痛点。要从源头上、根本上跨过资源环境这道坎，不仅要加快转变经济发展方式，还必须大力推进生态文明建设。一方面我国经济发展面临的生态环境制约越来越凸显，石油、铁矿石等重要资源对外依存度快速上升，三分之二的城市缺水，耕地逼近18亿亩红线；另一方面环境污染严重，环境状况总体恶化趋势没

有从根本上遏制,生态系统退化,并带来自然灾害频发。要补齐这块短板,治愈这一痛点,要坚持两手抓,一方面要加强生态文明建设,另一方面要改革生态文明体制,而且后一手要更硬一些。建立系统完整的生态文明制度体系,要从源头严防、过程严管、后果严惩三方面入手。“源头严防”的制度包括健全自然资源资产产权制度,健全国家自然资源资产管理体制,完善自然资源监管体制,坚定不移地实施主体功能区制度,建立空间规划体系,落实用途管制,建立国家公园体制。“过程严管”的制度包括实行资源有偿使用制度,实行生态补偿制度,建立资源环境承载能力监测预警机制,完善污染物排放许可制,实行企事业单位污染物排放总量控制制度。“后果严惩”的制度包括建立生态环境损害责任终身追究制,实行损害赔偿制度。

近年来,随着中等收入群体的迅速扩大,人民不仅对高品质产品的消费迅猛增长,对清新空气、清洁水源、优美环境的需求也越来越迫切,对食品的安全性越来越关心。习近平总书记关于“绿水青山就是金山银山”的思想,就是要大力推进生态文明建设,提供更多的优质生态产品,以满足人民日益增长的对优美生态环境的需要。从某种意义上来说,我们要建设的这种人与自然和谐共生、人与人共创美好生活的现代化,就是对西方资本主义“廉价化”发展模式的一种纠错和修正。

构建人类命运共同体,是我国直面全球最重要的发展难题,回应国际社会的普遍关切,为世界发展和人类未来贡献的中国智慧。正如习近平总书记说的“和平赤字、发展赤字、治理赤字,是摆在全人类面前的严峻挑战”,“没有哪个国家能够独自应对人类面临的各种挑战,也没有哪个国家能够退回到自我封闭的孤岛。”人类生活在同一个地球村,各国日益相互依

存，你中有我，我中有你，命运与共。构建人类命运共同体，契合人类社会的发展需求，为全球治理提供了一种可行的路径。

我国近年来一直坚持不懈推进的“一带一路”倡议，秉持共商、共建、共享原则，用和平合作、开放包容、互学互鉴、互利共赢的丝路精神，积极促进沿线各国之间的产能合作、能源合作、贸易合作，将全球资本投向更多发展中国家，实现地区基础设施互联互通，促进发展中国家经济增长，从而摆脱贫困、缩小南北差距。“一带一路”是中国为全球经济发展提供的一条解决之道、破局之道，展示出中国与世界各国携手发展、实现互利共赢的决心，也是构建人类命运共同体，共同建设美好世界的伟大实践。

目前世界上的很多难题都是相互关联、相互影响的，所以从根本上解决这些难题的创新性和系统性思维极其重要。我们必须从整个人类历史来审视“自然-社会”系统，从而系统性地解决人类面临的各种危机。《廉价的代价》这本书，相比已有的汗牛充栋的反思资本主义发展模式的著作，独特地提出了“世界-生态”以及生命网络这一理解历史进程和从根源上解决危机的新的理论、视角和方法。它启发我们对人类已有发展模式做出反思，并且提出了全新的理解以及彻底替代资本主义廉价化生态体系的可能方案：通过“认识、赔偿、再分配、重建、愉悦的劳动”系统性、全方位地消除剥削、压迫、暴力、不平等，让人人都有机会为改善自己的生活做出贡献，为改善周围的生态做出贡献。我建议大家读一读这本书。地球是属于全人类的，人类未来的命运掌握在我们每一个人手中。我们应该为地球安全做出我们这一代人的努力。

中央财经领导小组办公室副主任 杨伟民

# 目 录

001 序言

## 绪论

- 008 资本主义出现之前的人类与自然
- 013 最早的边疆
- 017 边疆与廉价
- 036 何谓世界 - 生态观
- 038 廉价品的来世



## 廉价的自然

- 049 早期的殖民主义与自然
- 052 创造：“自然”和“社会”
- 057 自然、私有财产和劳动力
- 060 无法理解的资本新世



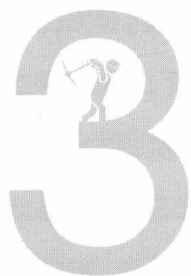
# 2



## 廉价的 货币

- 067 金融生态
- 070 现代世界的货币起源
- 072 欧洲的白银
- 074 热那亚的银行业
- 077 军事的货币起源
- 080 资本主义生态：一个全球的故事
- 084 为什么银行家需要政府
- 087 现代的线索

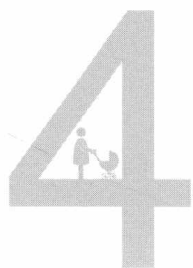
# 3



## 廉价的 劳动

- 095 雇佣劳动的时间生态
- 100 全球工厂的标准配置：全球农场
- 105 掌控自然和劳动

# 4



## 廉价的 关怀

- 116 大驯化
- 123 金融化和女性的财产继承
- 125 “女性”一词的出处
- 128 犁耕之后

# 5



## 廉价的 食物

- 140 食物如何塑造了工业世界
- 151 从缺肉的素食到需要添加维生素的食物

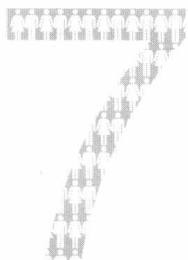
# 6



## 廉价的能源

- 163 荷兰病
- 169 20 世纪的食物
- 171 20 世纪的煤炭与劳动
- 172 20 世纪的石油和货币

# 7



## 廉价的生命

- 183 科学种族主义和殖民政策
- 189 自然、文明与英国殖民国家
- 191 自由管制大西洋
- 193 国家与民族
- 196 另类的民族主义

# 结论

208	认识
209	赔偿
210	再分配
211	重建
211	愉悦地劳动

213	注释
235	参考文献
293	致谢

# 绪 论



闪电和雷霆需要时间，行星的光芒需要时间，已完成的事也需要时间来让人看见和听见。这事距离他们比最遥远的星星还要遥远——虽然那是他们自己干出来的！

—— 弗里德里希·尼采《快乐的科学·疯子》

因为幸运地遇到一个长期的气候红利时代，所以稳定的农业、城市、民族与国家、信息技术，以及现代世界的方方面面，才展现在人类面前。<sup>1</sup>这样的日子一去不复返了。海平面在上升，气候正在变得不稳定，平均气温在升高。文明世界出现在一个叫作“全新世”<sup>\*</sup>的地质时代。有人曾经将人类所处的新的气候时代称为“人新世”<sup>\*\*</sup>。未来的智慧物种将知道人类曾经存在过，因为有人将化石记录塞满了诸如原子弹的放射物、石油工业的塑料制品和鸡骨头等人类奇迹。<sup>2</sup>

---

<sup>\*</sup> 全新世 (Holocene) 是最年轻的地质年代，从 1 万多年前开始。根据传统的地质学观点，全新世一直持续至今。——编者注

<sup>\*\*</sup> 瑞典地质学家斯特默 (E.F.Stoermer) 考虑到工业化时代以来，人类已成为对地球表层有重大影响的地质营力，因此提出了人新世 (Anthropocene) 这一新术语，具体时间定为从 1784 年瓦特发明蒸汽机到 10200 年左右。参见：潘云唐，地质年代术语商榷 [J]，中国科技术语，2011 (1)。——编者注

未来会发生什么事情？这在某种程度上是不可预测的，在另一个层面上却又完全可以预测。在21世纪，不管人类决定做什么，生命网络(the web of life)将发生“突然和不可逆转”的变化。<sup>3</sup>地球系统科学家用一个很乏味的词语，描述这个发生在生物圈系统史上如此重大变化的转折点：状态转变。不幸的是，从发生这个地质转变所出现的生态中，也产生了这样的人类：他们没有准备好接受这种状态转变。尼采笔下的疯子宣布了上帝之死，结果遭到了类似的境遇：尽管工业化的欧洲已经削弱了上帝的影响，使得星期日上午去教堂做礼拜变成了半强制的活动，但是，19世纪的欧洲社会却不敢想象一个没有上帝的世界。21世纪也有相似的情形：让大多数人想象这个星球的终结，要比让他们想象资本主义的终结来得容易。<sup>4</sup>

为与时俱进，我们的知识观也需要大转变！

将人类所处的新地质时代命名为“人新世”颇费周折。首先需要我们从语言学角度对其严谨考究。这个词的词根(希腊语意为“人类”)表明，正是因为人类就是人类(如同孩子就是孩子、蛇就是蛇一样)这个原因，才造成了气候变化，才导致了地球的第六次大灭绝。诚然，自从上一个冰河时代结束以来，人类就一直在改变着这个星球。<sup>5</sup>多个世纪以来，人类的狩猎速度稍微高于为自然补充的速度，再加上气候的变化和草原的变迁，导致了北美草原猛犸象的灭绝，东亚猩猩的近亲巨猿的灭绝<sup>6</sup>，欧洲爱尔兰巨型驼鹿的灭绝<sup>7</sup>。一万两千年前，人类通过在农业方面的温室气体排放，甚至在历史上曾一度对抑制全球气候变冷发挥了一定作用。<sup>8</sup>

猎杀大型哺乳动物直至其灭绝，那是一回事，但是今天人类对自然与地球的破坏速度之快、范围之广，从人类动作笨拙的前辈的活动中，是推断不出来的。今天的人类活动并非通过几个世纪的过度捕猎才导致一



些哺乳动物灭绝。有些人今天简直就是见什么杀什么，从巨型动物到微生物，无所幸免，其速度要比背景灭绝速率\*高100倍。<sup>9</sup>我们认为，发生变化的其实是资本主义，现代历史是从15世纪开始的，是在一个应称作“资本新世”\*\*的时代开始演绎的。<sup>10</sup>使用这个名称意味着对资本主义的重视，明白资本主义不仅是一个经济体系，而且是人类与地球生命网络中其余成员发生复杂联系的组织原则。

我们在本书中展示给读者的是，现代世界是如何通过廉价的事物而创造的：自然、货币、劳动、关怀、食物、能源及生命。这句话中的每一个词都很晦涩。廉价并不是说物美价廉，也不是说交易当中的另一方，而是一种战略——降低价格，是为了控制更广泛生命网络的一套战略。“东西”之所以成为东西，那是通过军队、神职人员、会计和书报而成的。最重要的是，人类和自然存在的方式并不是像牛顿力学定律描述的那样直接和机械。人类为了生存而不断向外扩展的生命网络构建活动，既凌乱不堪、争执不断，又相互维系。本书介绍了这样一种思维方式，即如何看待人类与生命网络中所有其他成员之间的复杂关系，这种思维方式有助于理解我们所处的世界，并让人联想这个世界将有可能变成什么样子。

我们先回到前文所设置的悬念——地质档案中的鸡骨头，那是人类与世界上再普通不过的禽类(拉丁语 *Gallus gallus domesticus*)<sup>11</sup>之间关系所体现的一抹资本主义痕迹。我们今天所吃的鸡肉与100年以前所吃的鸡肉有着天壤之别。今天的鸡是第二次世界大战之后，人类利用亚洲丛林中

---

\* 通常情况下，在某个地质时期，物种灭绝的发生频率很低，甚至比物种形成的频率还低，这被称为背景灭绝速率。——编者注

\*\* 资本新世(Capitalocene)是学界相对于“人新世”而提出的学术理论。有些学者认为人类活动对气候及生态系统造成全球性影响应始于资本主义出现之时，而这些学者认为资本主义始于15世纪。——编者注